

Alcaldía Municipal de Metapán

CUENTA No. 00500003666

CHEQUE SERIE "AM" No. 0001014

02 Agosto 2017 33,350.00

METAPAN, DE US\$

PAGUESE A LA ORDEN DE: HECTOR HUGO SANDOVAL RAMIREZ

LA SUMA DE: TREINTA Y TRES MIL TRESCIENTOS CINCUENTA 00/100 ***

DOLARES.

BH BANCO HIPOTECARIO

LIDER EN PYMES

SAN SALVADOR, EL SALVADOR, C.A.

FIRMA

267-310

TA NUMERO	CONCEPTO	DEBE	HABER
1	COMPRA DE UN INMUEBLE .,		1

NO NEGOCIABLE

RECIBI CONFORME

NOMBRE: *[Signature]*

No. DUI: 00324732-6

FECHA DE PAGO: 02/08/2017

HECHO POR: *[Signature]*

REVISADO: Heichi

AUTORIZADO: *[Signature]*

FIRMA: *[Signature]*

INTA Y

NIDOS

de UN

000.50

reibo

de la

nde cool

Cuota.

F. *[Signature]*

JEFEE/ACI

Sr. HECTOR HUGO SANDOVAL RAMIREZ

DUI: 00324732-6

NIT: 0213-251151-101-2

PROCESADO

Este recibo
es de la
Segunda cuota
Ter. Cuota.

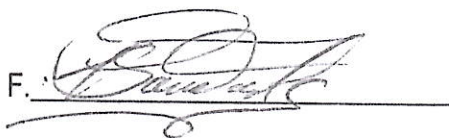
0301

61201

POR \$ 33,350.00

Recibí de la ALCADIA MUNICIPAL DE METAPAN, la cantidad de **TREINTA Y TRES MIL TRESCIENTOS CINCUENTA DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS** (US \$ 33,350.00), en concepto de segunda cuota por la compra de UN INMUEBLE CON UNA EXTENSION SUPERFICIAL DE 10,484.00 m2 (= 15000.50 v2), Ubicado en, Lotificación Buena Vista, lote sin no., Hacienda San Diego y La Barra, ctón Las Piedras jurisdicción de Metapán, departamento de Santa Ana.
servirá para la construcción de cancha de futbol para dicho lugar.

Metapán, once de julio de dos mil diecisiete

F. 

Sr. HECTOR HUGO SANDOVAL RAMIREZ

DUI: 00324732-6

NIT: 0213-251151-101-2



LA INFRASCRITA SECRETARIA MUNICIPAL, CERTIFICA: Que del acta número **VEINTISÉIS** de fecha once de julio del libro de actas municipales que esta oficina lleva durante el año dos mil diecisiete se encuentra el acuerdo que literalmente dice:

ACUERDO NÚMERO TRES:

El Concejo Municipal **CONSIDERANDO:**

1.- Que según acuerdo número treinta del acta número treinta y seis de fecha seis de septiembre del año dos mil dieciséis, se giraron instrucciones a la UACI para que iniciara el proceso de compra de un terreno ubicado en Hacienda San Diego y la Barra, Cantón Las Piedras, con el objetivo de satisfacer la necesidad de la comunidad, y poder construir una cancha de futbol, logrando con ello sano esparcimiento de la juventud.

2.- Que teniendo a la vista la oferta presentada por el señor Hector Hugo Sandoval Ramirez, quien ofrece vender a esta Municipalidad un terreno de naturaleza rural con una extensión superficial de 10,484.00 m² = 15000.50v², ubicado en Lotificación Buena Vista, lote sin N°, Hacienda San Diego y la Barra, Cantón Las Piedras, Jurisdicción de Metapán, Departamento de Santa Ana. Por un precio de **SESENTA Y SEIS MIL SETECIENTOS 00/100 DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (\$66,700.00)** ✓

3.- Que teniendo a la vista valúo que se realizo al inmueble en mención y con el propósito de comprar el terreno; **POR TANTO El Concejo Municipal en uso de las facultades que el Código Municipal les confiere por UNANIMIDAD ACUERDA:**

- a) **AUTORIZAR** al Sr. Pedro Antonio Sanabria Salazar, Alcalde Municipal en funciones, para que en nombre y representación del Municipio escritura de promesa de Venta con el Sr. Hector Hugo Sandoval Ramirez, con Documento Único de Identidad N° 00324732-6 y Número de Identificación Tributaria 0213-251151-101-2
 - b) **Erogar la suma de SESENTA Y SEIS MIL SETECIENTOS 00/100 DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (\$66,700.00)** a favor del Sr. Hector Hugo Sandoval Ramirez, conforme a orden de compra N° 122754; los cuales serán cancelados en dos cuotas iguales, aplicando dicho gasto al código N° 61201 de la línea 0301 **FONDOS PROPIOS**. Para que suministre a esta municipalidad un terreno de naturaleza rural con una extensión superficial de 10,484.00 m² = 15000.50v², ubicado en Lotificación Buena Vista, lote sin N°, Hacienda San Diego y la Barra, Cantón Las Piedras, Jurisdicción de Metapán, Departamento de Santa Ana.
 - c) **Autorizar** los servicios profesionales del abogado y notario para que formule la escritura de promesa de venta.
- COMUNIQUESE.-**

DOCUMENTO AUTENTICADO Y ACTAS NOTARIALES

AÑO 2017

DE: PROMESA DE VENTA

TORGADO POR:

HECTOR HUGO SANDOVAL RAMIREZ

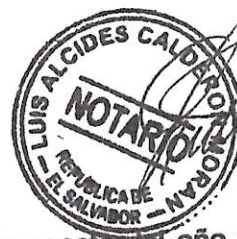
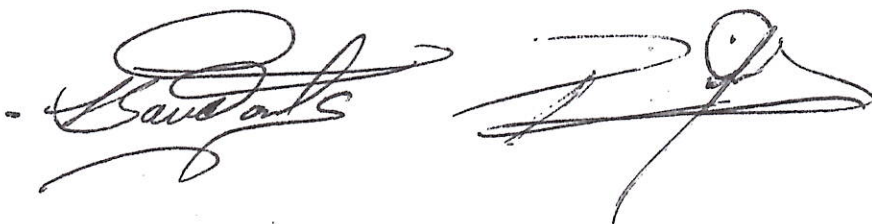
A FAVOR DE:

ALCALDIA MUNICIPAL DE METAPAN

Lic. LUIS ALCIDES CALDERON MORAN
ABOGADO Y NOTARIO
METAPAN, SANTA ANA.

NOSOTROS: HECTOR HUGO SANDOVAL RAMIREZ, de sesenta y cinco años de edad, comerciante, de este domicilio, con Documento Unico de Identidad número: cero cero tres dos cuatro siete tres dos- seis, con Tarjeta de Identificación Tributaria número: cero dos uno tres- dos cinco uno uno cinco uno- cero cero uno- dos, y PEDRO ANTONIO SANABRIA SALAZAR, de cuarenta y siete años de edad, Bachiller, de este domicilio, a quien conozco e identifico por medio de su Documento Unico de Identidad número: cero uno ocho nueve ocho cero dos cero- seis; en su carácter de Alcalde Municipal Interino electo del Actual Concejo Municipal de Metapán, con Tarjeta de Identificación Tributaria número: cero dos cero siete- cero uno cero seis uno uno- cero cero dos- cuatro; por medio del presente documento OTORGAMOS: Que hemos convenido celebrar CONTRATO DE ARRENDAMIENTO CON PROMESA DE VENTA que se registrará por las cláusulas siguientes: I) Que en el transcurso de este contrato nos denominaremos El Primero "EL ARRENDANTE" y la segunda "LA ARRENDATARIA". II) DESCRIPCION DEL INMUEBLE A VENDER. El arrendante, que por medio de este instrumento promete vender a la arrendataria un inmueble de naturaleza rústica, situado en Lotificación Buena Vista, Lote sin número, Hacienda San Diego y la Barra, Cantón Las Piedras, de esta Jurisdicción, de una extensión superficial de DIEZ MIL CUATROCIENTOS OCHENTA Y CUATRO METROS CUADRADOS, equivalentes a QUINCE MIL PUNTO CINCUENTA VARAS CUADRADAS, inscrito a su favor bajo el número SESENTA Y NUEVE del Libro DOS MIL CIENTO NUEVE del Registro de la Propiedad Raíz e Hipotecas de la Primera Sección de Occidente. III) PRECIO: El precio del inmueble se pacta en la cantidad de SESENTA Y SEIS MIL SETECIENTOS DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA, pagaderos de la siguiente forma TREINTA Y TRES MIL TRESCIENTOS CINCUENTA DOLARES LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA, al momento de la firma de este contrato; y TREINTA Y TRES MIL TRESCIENTOS CINCUENTA DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA en la segunda quincena del mes de febrero del año

dos mil dieciocho; fecha en la cual el Arrendante se compromete a entregar la Escritura de Compraventa. IV) El arrendante me comprometo a otorgar Escritura Pública de Compraventa a favor de la Arrendataria, al entregarsele el resto de dinero adeudado; Así mismo entrega desde este momento el lote prometido vender a la Arrendataria, para que esta lo usufructue desde este momento y la arrendataria lo recibe a su entera satisfacción. V) DOMICILIO ESPECIAL.: En caso de incumplimiento de cualquiera de la cláusulas señaladas en este contrato, los contratantes señalamos como domicilio especial el de esta ciudad, a cuyos tribunales nos sometemos en caso de acción judicial, renunciemos al derecho de apelar del decreto de embargo, sentencia de remate y cualquier otra providencia apelable del Juicio correspondiente y será depositario de los bienes que se embarguen según el caso, la persona que designemos, a quien relevamos de la obligación de rendir fianza. En fe de lo anterior firmamos el presente contrato, en la ciudad de Metapán, a los dos días del mes de agosto del año dos mil diecisiete.



En la ciudad de Metapán, a las nueve horas del día dos de agosto del año dos mil diecisiete.
Ante mí, LUIS ALCIDES CALDERON MORAN, Notario de este domicilio y del de Santa Ana,
comparecen los señores: HECTOR HUGO SANDOVAL RAMIREZ, de sesenta y cinco años de



edad, comerciante, de este domicilio, a quien conozco y lo identifico por medio de su Documento Unico de Identidad número: cero cero tres dos cuatro siete tres dos- seis, con Tarjeta de Identificación Tributaria número: cero dos uno tres- dos cinco uno uno cinco uno- cero cero uno- dos, y PEDRO ANTONIO SANABRIA SALAZAR, de cuarenta y siete años de edad, Bachiller, de este domicilio, a quien conozco e identifico por medio de su Documento Unico de Identidad número: cero uno ocho nueve ocho cero dos cero- seis; en su carácter de Alcalde Municipal en Funciones electo del Actual Concejo Municipal de Metapán, con Tarjeta de Identificación Tributaria número: cero dos cero siete- cero uno cero seis uno uno- cero cero dos- cuatro; en su carácter de Alcalde Municipal en Funciones de esta ciudad; DOY FE: de ser legítima y suficiente la personería con que actúa el señor PEDRO ANTONIO SANABRIA SALAZAR, por haber tenido a la vista: a) Certificación de su Credencial extendida por el Tribunal Supremo Electoral, de fecha catorce de abril del año dos mil quince, en donde aparece que dicho señor resultó electo como sexto Regidor Propietario de la Alcaldía Municipal de Metapán, para el periodo constitucional que inició el primero de mayo del año dos mil quince y que finaliza el día treinta de abril del año dos mil dieciocho; b) Certificación del acuerdo número UNO, debidamente firmado y sellado por el Alcalde Municipal en Funciones de esta ciudad, PEDRO ANTONIO SANABRIA SALAZAR y por la Secretaria Municipal, Licenciada Magaly Areli Càrcamo de Chàvez, extendida el día seis de abril del año dos mil diecisiete, en donde consta que en el acta número CATORCE del libro de Actas Municipales que la Alcaldía Municipal de esta Ciudad lleva durante el presente año, se encuentra el acuerdo mediante el cual el Concejo Municipal de Metapán NOMBRA como sustituto del Alcalde Municipal Electo, al señor Pedro Antonio Sanabria Salazar, como Alcalde Municipal en Funciones; c) Certificación del acuerdo número TRES debidamente firmado y sellado por el Alcalde Municipal en Funciones señor Pedro Antonio Sanabria Salazar y por la Secretaria Municipal, Licenciada Magaly Areli Càrcamo de Chàvez, extendida el día once de julio del

presente año, en donde consta que en el libro de Actas Municipales que la Alcaldía Municipal lleva durante el presente año, se encuentra el acuerdo que autoriza al señor Pedro Antonio Sanabria Salazar, para firmar la presente Promesa de Venta; por medio del presente documento OTORGAN: Que han convenido celebrar CONTRATO DE ARRENDAMIENTO CON PROMESA DE VENTA que se registrará por las cláusulas siguientes: I) Que en el transcurso de este contrato se denominaran El Primero "EL ARRENDANTE" y la segunda "LA ARRENDATARIA". II) DESCRIPCION DEL INMUEBLE A VENDER. El arrendante, que por medio de este instrumento promete vender a la arrendataria ún inmueble de naturaleza rústica, situado en Lotificación Buena Vista, Lote sin número, Hacienda San Diego y la Barra, Cantón Las Piedras, de esta Jurisdicción, de una extensión superficial de DIEZ MIL CUATROCIENTOS OCHENTA Y CUATRO METROS CUADRADOS, equivalentes a QUINCE MIL PUNTO CINCUENTA VARAS CUADRADAS, inscrito a su favor bajo el número SESENTA Y NUEVE del Libro DOS MIL CIENTO NUEVE del Registro de la Propiedad Raíz e Hipotecas de la Primera Sección de Occidente. III) PRECIO: El precio del inmueble se pacta en la cantidad de SESENTA Y SEIS MIL SETECIENTOS DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA, pagaderos de la siguiente forma TREINTA Y TRES MIL TRESCIENTOS CINCUENTA DOLARES LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA, al momento de la firma de este contrato; y TREINTA Y TRES MIL TRESCIENTOS CINCUENTA DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA en la segunda quincena del mes de febrero del año dos mil dieciocho; fecha en la cual el Arrendante se compromete a entregar la Escritura de Compraventa. IV) El arrendante se compromete a otorgar Escritura Pública de Compraventa a favor de la Arrendataria, al entregarsele el resto de dinero adeudado; Así mismo entrega desde este momento el lote prometido vender a la Arrendataria, para que esta lo usufructue desde este momento y la arrendataria lo recibe a su entera satisfacción. V) DOMICILIO ESPECIAL.: En caso de incumplimiento de cualquiera de la

cláusulas señaladas en este contrato, los contratantes señalan como domicilio especial el de esta ciudad, a cuyos tribunales se someten en caso de acción judicial, renuncian al derecho de apelar del decreto de embargo, sentencia de remate y cualquier otra providencia apelable del Juicio correspondiente y será depositario de los bienes que se embarguen según el caso, la persona que designen, a quien relevan de la obligación de rendir fianza. Y ME DICEN: Los comparecientes, que las firmas que calza el anterior Contraro son suyas y como tales las reconocen, así como los conceptos en él vertido; y yo el Notario DOY FE: Que dichas firmas y que se LEEN: "Ilegible" y "PAS" son AUTENTICAS, por haber sido puestas a mi presencia por los comparecientes, quienes además reconocen ante mí las obligaciones consignadas en el susodicho documento. Así se expresaron los comparecientes a quienes explique los efectos legales de este instrumento y leído que les hube íntegramente lo escrito en un solo acto no interrumpido, manifiestan su conformidad, ratifican su contenido y firmamos. DOY FE.

